



CONTRATTO DI LICENZA D'USO E SERVIZI CORRELATI - OLSA

A. Definizioni

"Voi" e "Vostro" si riferisce al soggetto giuridico che ha sottoscritto il presente contratto (di seguito "Contratto") e che ha richiesto a Oracle Italia (di seguito "Oracle"), o ad un distributore autorizzato, licenze d'uso e/o servizi Oracle.

Il termine "Programma/i" indica il prodotto/i software di proprietà o distribuiti da Oracle richiesto/i, comprensivo/i della documentazione tecnica e degli aggiornamenti messi a disposizione da Oracle nell'ambito del contratto di supporto tecnico.

Il termine "Servizi" indica il supporto tecnico, i servizi di education, i servizi di outsourcing, i servizi di consulenza o altri servizi richiesti.

B. Ambito di applicazione del Contratto

Il presente Contratto é parte integrante dell'ordine cui il Contratto stesso fa riferimento.

C. Diritti garantiti

A seguito dell'accettazione del Vostro ordine di acquisto da parte di Oracle, Vi verrà attribuito il diritto, soggetto a limitazioni, di utilizzare i Programmi e di ricevere i Servizi da Voi richiesti esclusivamente nell'ambito ed a supporto della Vostra attività interna di carattere commerciale, produttivo ed amministrativo, conformemente al presente Contratto che include anche l'allegato documento relativo alle definizioni e metriche, alle condizioni particolari previste nel documento di offerta ed alla documentazione tecnica.

Potrete consentire anche ai Vostri agenti o collaboratori di utilizzare i Programmi sempre nei limiti degli scopi di cui sopra ed a condizione che, in tale caso, garantiate il rispetto da parte di tali soggetti delle condizioni previste dal presente Contratto.

L'accettazione dell'ordine da parte di Oracle Vi verrà opportunamente comunicata, unitamente alla copia del presente Contratto sottoscritta da Oracle.

Una copia della documentazione tecnica viene di norma consegnata con i Programmi; in ogni caso, è possibile accedere alla documentazione on-line tramite Internet, all'indirizzo <http://oracle.com/contracts>.

I Servizi sono forniti in conformità alle condizioni Oracle previste per ciascuno di essi, che integrano il presente Contratto e sono soggette a possibili variazioni. Le condizioni applicabili Vi verranno opportunamente comunicate nel relativo documento di offerta.

A seguito del pagamento dei corrispettivi previsti per i Servizi, Vi sarà concessa una licenza a tempo indeterminato, non esclusiva, non trasferibile e gratuita di utilizzare quanto sviluppato da Oracle ed a Voi consegnato in base al presente Contratto esclusivamente nell'ambito della Vostra attività interna di carattere commerciale, produttivo ed amministrativo. In ogni caso, alcuni oggetti realizzati nell'ambito di tali Servizi potranno essere soggetti ad ulteriori condizioni particolari di licenza d'uso previste nel relativo documento di offerta. Potrete accedere tramite Internet alla versione on-line corrente dei termini e delle condizioni relativi ai servizi di consulenza, all'indirizzo: <http://oracle.com/consulting/policies/index.html?content.html>.

I Servizi previsti in base al presente Contratto potranno essere connessi al Vostro diritto di licenza d'uso di programmi acquistati in base ad un separato e distinto ordine. Pertanto, l'accordo menzionato in tale ordine disciplinerà il Vostro diritto d'uso su detti programmi. Qualsiasi servizio acquisito da Oracle viene offerto separatamente da tali programmi in licenza d'uso e Voi potrete sempre acquisire servizi oppure licenze sui programmi, senza con ciò dover obbligatoriamente acquistare entrambi.

D. Proprietà intellettuale e limitazioni d'uso

Oracle manterrà la proprietà dei Programmi e tutti i diritti di privativa ad essi relativi, nonché la proprietà di ciò che dovesse essere sviluppato da Oracle e consegnato a Voi in forza del presente Contratto e derivante dall'espletamento dei Servizi.

Potrete effettuare le copie del Programma corrispondenti ai Vostri diritti di licenza, oltre ad una copia ulteriore di ciascun CD Pack.

Non Vi è consentito:

- rimuovere o modificare marchi, segni distintivi o diciture attinenti alla proprietà intellettuale di Oracle presenti nei Programmi;
- mettere a disposizione di terzi in qualsiasi modalità i Programmi o quanto materialmente risultante dall'esecuzione dei Servizi, per le loro finalità di business (tranne i casi in cui ciò sia espressamente previsto dallo specifico Programma a Voi concesso in licenza o dall'oggetto derivante dai Servizi che avete acquistato);
- decompilare o assemblare a ritroso i Programmi salvo per garantirne l'interoperabilità nei limiti inderogabili di legge;
- divulgare i risultati di prove di valutazione o test senza il consenso di Oracle.

E. Garanzia

Oracle garantisce, per un periodo di 1 anno dalla consegna, che i Programmi concessi in licenza d'uso funzioneranno in modo sostanzialmente conforme a quanto descritto nella relativa documentazione tecnica. Dovrete comunicare per iscritto ad Oracle eventuali non conformità dei Programmi entro 1 anno dalla consegna.

Inoltre, Oracle assicura che i Servizi verranno forniti con professionalità conformi agli standard del settore. Dovrete comunicare per iscritto ad Oracle eventuali non conformità nella prestazione dei Servizi entro 90 giorni decorrenti dalla relativa prestazione del servizio in questione come descritto all'interno della relativa offerta.

In ogni caso Oracle non garantisce che l'operatività dei Programmi sia ininterrotta o priva di errori, la correzione di tutti gli errori, né che i Programmi siano adatti alle Vostre particolari e specifiche esigenze.

Per qualsiasi inadempimento da parte di Oracle di quanto previsto dalla presente sezione, ad eccezione di quanto previsto da disposizioni inderogabili di legge, l'unico rimedio che Vi sarà concesso e l'intera responsabilità di Oracle sarà limitata alle seguenti alternative: a) la correzione dell'errore oppure, nel caso in cui Oracle non fosse in grado di provvedere a ciò in modo da fornire una soluzione che sia ritenuta commercialmente accettabile, potrete risolvere il relativo contratto di licenza ed Oracle Vi restituirà i relativi corrispettivi ricevuti e tutti gli importi da Voi anticipatamente versati per il contratto di supporto tecnico non usufruito relativo ai Programmi concessi in licenza d'uso; b) la possibilità di ricevere nuovamente da Oracle la prestazione dei Servizi non conformi oppure, nel caso in cui Oracle non sia in grado di offrire una soluzione ritenuta di interesse dal punto di vista commerciale, Voi potrete risolvere i contratti in precedenza stipulati relativamente a tali Servizi ed Oracle Vi restituirà i relativi corrispettivi ricevuti a fronte dei medesimi.

F. Programmi in prova

Potete richiedere determinati Programmi in prova oppure Oracle avrà la facoltà di includere ulteriori Programmi nel Vostro ordine il cui utilizzo sarà comunque limitato al solo scopo di esaminarne e valutarne caratteristiche e potenzialità in un ambiente non di produzione.

Non potrete utilizzare tali Programmi per fornire training a terze parti sul contenuto e/o sulle funzionalità dei medesimi. Disponete di 30 giorni, a partire dalla data di spedizione di tali Programmi, per esaminarli. Qualora decideste di utilizzare tali Programmi per un periodo superiore a tale termine, dovrete richiedere la relativa licenza d'uso direttamente ad Oracle o ad un suo distributore autorizzato. In caso contrario, scaduti i 30 giorni, dovrete cessare l'utilizzo di tali Programmi rimuovendoli dai Vostri sistemi ove sono stati installati.

I Programmi sono concessi in prova nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano, senza possibilità di supporto tecnico.

Fatti salvi i casi previsti da disposizioni inderogabili di legge, è esclusa qualsiasi responsabilità di Oracle per danni eventualmente derivanti dai Programmi.

G. Violazione di brevetti o diritti d'autore

Se qualcuno dovesse contestare, direttamente a Voi o ad Oracle (di seguito, entrambi, "Parte Ricevente"), che qualsiasi informazione, disegno, specifica, documentazione, software, dato o materiale (di seguito "Materiale") forniti da una delle due parti (di seguito "Parte Fornitrice") violano i propri diritti di proprietà intellettuale, la Parte Fornitrice terrà indenne la Parte Ricevente qualora quest'ultima:

- notifica tempestivamente per iscritto alla Parte Fornitrice la contestazione, e comunque entro 30 giorni dalla data in cui ne riceve notizia (oppure entro un termine inferiore qualora sia previsto dalla legge);
- attribuisce alla Parte Fornitrice, in via esclusiva, la difesa e le eventuali composizioni transattive;
- fornisce alla Parte Ricevente tutte le informazioni, l'assistenza ed i poteri necessari per la difesa o la soluzione transattiva.

Qualora la Parte Ricevente ritenga, o venga stabilito, che il Materiale possa aver violato i diritti di proprietà intellettuale di un terzo, la Parte Ricevente potrà, a propria scelta, modificare il Materiale in modo che non violi più i diritti di cui sopra (mantenendo tuttavia la loro utilità o funzionalità), oppure ottenere una licenza per consentirne il legittimo utilizzo. Nel caso in cui tali alternative non siano commercialmente fattibili, la Parte Fornitrice potrà interrompere la licenza per l'uso del Materiale, e richiederne la restituzione, rifondendo i relativi corrispettivi eventualmente ricevuti. Se voi siete la Parte Fornitrice e la sopraddetta restituzione pregiudica la capacità di Oracle di adempiere alle proprie obbligazioni oggetto del relativo ordine, Oracle potrà, a propria discrezione e con un preavviso scritto di 30 giorni, annullare l'ordine. La Parte Fornitrice non indennizzerà la Parte Ricevente qualora quest'ultima abbia alterato il materiale oppure lo abbia utilizzato in modo non conforme allo scopo previsto dalla documentazione d'uso oppure se la Parte Ricevente utilizza una versione dei Materiali superata, o se la violazione sarebbe stata evitata utilizzando rilasci successivi disponibili e non modificati del Materiale preventivamente fornito alla Parte Ricevente. La Parte Fornitrice non indennizzerà la Parte Ricevente se la contestazione si basa su informazioni, disegni, specifiche, documentazione, software, dati o materiali non forniti dalla Parte Fornitrice. Oracle non vi indennizzerà qualora una contestazione si basa su combinazioni di Materiali con prodotti o servizi non forniti da Oracle. La presente sezione prevede i rimedi esclusivi delle parti in caso di violazione di diritti di proprietà intellettuale.

H. Supporto tecnico

Il supporto tecnico annuale comprende il "Software Updates", il "Product Support" e/o gli altri servizi di supporto da Voi eventualmente ordinati.

Qualora sia ordinato, il supporto tecnico, per il primo anno ed anche per gli anni successivi, verrà fornito in conformità alle Oracle "Technical Support Policies" in vigore al tempo in cui il supporto tecnico verrà erogato. Le "Technical Support Policies", parte integrante del presente Contratto, sono soggette a possibili variazioni; tuttavia, nel corso del periodo contrattuale per cui sono già stati pagati i relativi corrispettivi, Oracle non potrà ridurre sostanzialmente il livello dei servizi forniti per i Programmi coperti da regolare contratto di supporto. Vi impegnate a prendere visione le predette policies prima di accettare il documento di offerta relativo ai servizi di supporto richiesti. Potrete consultare la versione in vigore delle "Technical Support Policies" all'indirizzo Internet <http://oracle.com/contracts>.

Il supporto tecnico decorre dalla spedizione, oppure qualora essa non sia richiesta, dalla data di efficacia del documento di offerta. Nel caso di ordine effettuato elettronicamente tramite Oracle Store, tale data corrisponde alla data in cui il Vostro ordine viene accettato da Oracle.

Il Software Updates e il Product Support potranno essere rinnovati annualmente; qualora rinnoviate il Software Updates oppure il Product Support per il medesimo numero di licenze d'uso relative ai medesimi Programmi, i corrispettivi per i rinnovi del primo anno e del secondo anno non potranno eccedere il 4% per cento del canone dell'anno precedente.

Qualora il Vostro ordine sia veicolato tramite un Partner certificato Oracle, l'importo relativo al Software Updates oppure al Product Support per il primo anno di rinnovo Vi sarà quotato direttamente dal Partner; gli importi relativi al Software Updates oppure al Product Support per il secondo anno di rinnovo non potranno eccedere il 4% per cento del canone dell'anno precedente. Tutti i programmi appartenenti ad un *license set* dovranno avere il medesimo livello di supporto tecnico. Qualora intendiate cessare di ricevere supporto per un sottoinsieme di programmi appartenenti ad un *license set*, sarete tenuti a cessare l'utilizzo di tale sottoinsieme di Programmi. I canoni del supporto tecnico per i restanti Programmi sarà quotato in base alle "Technical Support Policies" in vigore al momento della predetta cessazione. Per la definizione di *license set* si rinvia alla versione in vigore delle "Technical Support Policies" al momento della cessazione. Qualora decidiate di non acquistare il supporto tecnico, i Programmi non coperti da regolare contratto di supporto tecnico non potranno essere più aggiornati con nuove versioni dei Programmi.

Oracle si riserva il diritto di desupportare i propri Programmi oppure determinate versioni degli stessi. A tal fine, verrete preventivamente informati tramite pubblicazione su MetaLink, sito web relativo al supporto tecnico per i clienti Oracle (o altro sito che in futuro dovesse sostituire MetaLink). Tale comunicazione conterrà la data di desupporto, informazioni sulla disponibilità di servizi Extended Support e di Extended Maintenance Support, nonché altre informazioni sulle modalità e percorsi di migrazione. Su Metalink saranno altresì disponibili eventuali variazioni di tale comunicazione.

I. Risoluzione

In caso di violazione sostanziale del presente Contratto di una delle parti e di suo mancato adempimento entro 30 giorni dalla intimazione ad adempiere dell'altra parte, quest'ultima potrà risolvere il Contratto. Qualora sia Oracle a risolvere il Contratto, sarete tenuti a pagare, entro 30 giorni, tutti gli importi dovuti ad Oracle fino alla data della risoluzione, nonché tutti gli importi rimasti impagati per i Programmi ordinati e/o per i servizi richiesti in base al presente contratto oltre alle eventuali relative spese e tasse. Ad eccezione del caso di mancato pagamento dei corrispettivi, le parti concordano nell'estendere il predetto termine di 30 giorni per il termine in cui la parte inadempiente pone in essere i rimedi necessari per porre fine al proprio inadempimento. Resta inteso che qualora siate inadempienti, non avrete diritto ad utilizzare i Programmi e ad usufruire dei servizi richiesti. In caso di Vostro inadempimento del contratto Oracle Financing Division eventualmente sottoscritto per il pagamento degli importi dovuti in forza di un ordine, non avrete diritto ad utilizzare i Programmi ed usufruire dei servizi ordinati e Oracle potrà risolvere il presente Contratto. Le clausole che comunque sopravvivono alla risoluzione o alla naturale scadenza del Contratto includono quelle relative alla limitazione di responsabilità, all'indennizzo per la violazione di brevetti e diritti d'autore, all'obbligazione di pagamento, e tutte le altre che per intrinseca natura sopravvivono alla cessazione, per qualsiasi causa, dello stesso.

J. Corrispettivi

Dovrete pagare tutti i corrispettivi entro 30 giorni dalla data della fattura.

I corrispettivi sono espressi al netto di IVA, che verrà esposta in fattura e dovrà essere pagata unitamente ai corrispettivi.

In aggiunta dovrete rimborsare Oracle di tutte le spese ragionevoli sostenute connesse alla prestazione dei Servizi. I corrispettivi per i Servizi elencate in un determinato ordine sono al netto di imposte, tasse e altre spese.

Voi concordate che l'accettazione dell'offerta e il conseguente impegno al pagamento della fornitura oggetto della stessa, sono svincolati dalla futura disponibilità di qualsiasi Programma o release.

K. Riservatezza

Per effetto del presente accordo potrebbe essere necessario per entrambe le parti di avere accesso alle rispettive informazioni confidenziali. A tal fine, sono definite "Informazioni

Confidenziali" quelle relative ai termini ed alle condizioni economiche stabilite nel presente contratto e tutte le informazioni espressamente definite ed identificate dalle parti come tali. Non sono considerate confidenziali e pertanto non sono tutelate dagli obblighi di riservatezza le informazioni:

- a) che siano di pubblico dominio o diventino tali non a seguito di azioni od omissioni delle Parti
- b) che fossero già in possesso delle Parti indipendentemente dal presente rapporto;
- c) che siano state legittimamente comunicate alle Parti da una terza parte senza obbligo di riservatezza;
- d) che siano state legittimamente comunicate dalle Parti ad una terza parte senza obbligo di riservatezza;
- e) che siano rese pubbliche per legge;
- f) che siano rese pubbliche in base ad un'espressa autorizzazione delle Parti.

Entrambe le Parti si impegnano inoltre a mantenere riservate le Informazioni Confidenziali per un periodo di 3 anni dalla data della loro comunicazione, per qualsiasi causa. Inoltre le Informazioni Confidenziali potranno essere rivelate ai dipendenti o collaboratori di entrambe le Parti a cui è necessario darne l'accesso anche ai fini di garantirne la protezione e la riservatezza onde evitare qualsiasi divulgazione non autorizzata. Le parti potranno divulgare i termini o le condizioni economiche relative al Contratto o ad eventuali ordini nel corso di eventuali procedimenti giudiziari scaturenti o connessi al presente Contratto.

L. Disciplina contrattuale

Il presente contratto, la documentazione richiamata espressamente per iscritto come parte integrante dello stesso (inclusi i riferimenti ad informazioni contenute in una Uniform Resource Locator "URL" o in una delle policy Oracle), unitamente al singolo ordine ad esso connesso, costituiscono la disciplina integrale dei rapporti tra le Parti relativi ai Programmi e/o ai Servizi da Voi richiesti e sostituiscono qualsiasi altro accordo, proposta o impegno, scritto o orale, precedentemente intercorso tra le Parti stesse in relazione a tali medesimi oggetti.

Nel caso in cui una clausola qualsiasi delle presenti condizioni fosse considerata non valida o non applicabile, le clausole restanti rimarranno comunque in vigore.

Le disposizioni contenute nelle presenti condizioni e nei documenti di offerta predisposti da Oracle prevalgono in ogni caso su eventuali disposizioni contenute in qualsiasi ordine di acquisto o altro modulo del cliente che pertanto non potranno in nessun caso trovare applicazione.

Il presente Contratto ed il relativo documento di offerta non potranno essere modificati ed i diritti e le limitazioni previste non potranno essere oggetto di rinuncia o modifica se non per accordo scritto tra le Parti (oppure mediante accettazione elettronica attraverso Oracle Store). Qualsiasi comunicazione tra le Parti in base al presente Contratto dovrà essere necessariamente effettuata per iscritto.

M. Limitazione di responsabilità

Oracle sarà illimitatamente responsabile per ogni danno causato con dolo o colpa grave ed in tutti i casi previsti da disposizioni inderogabili di legge. Per i soli danni causati con colpa lieve derivanti da oppure connessi al presente Contratto ed al Vostro ordine, la responsabilità di Oracle sarà limitata al valore del corrispettivo pagato per il prodotto o il servizio che ha dato origine alla responsabilità, come risultante nell'ordine di acquisto e comunque non potrà in nessun caso eccedere il totale dei corrispettivi pagati a fronte di esso.

N. Normative per l'esportazione

Le normative sull'esportazione in vigore negli Stati Uniti d'America nonché quelle previste a livello locale troveranno applicazione relativamente ai Programmi. Tali normative disciplineranno l'utilizzo dei Programmi (compresi i relativi dati tecnici) e di quanto materialmente derivante dall'esecuzione dei Servizi; pertanto dovrete attenervi a tali disposizioni (incluse quelle relative alla presunta esportazione e alla presunta riesportazione). Informazioni ulteriori in merito sono disponibili presso il sito Oracle inerente alla Global Trade Compliance consultabile all'indirizzo Internet: <http://oracle.com/contracts>

Nessun dato, informazione, Programma e/o oggetto risultante dall'esecuzione dei Servizi (sia esso anche un prodotto tangibile) non dovrà essere esportato, direttamente o indirettamente, in violazione delle suddette normative, e non dovrà essere utilizzato per scopi da esse vietati, quali, a titolo esemplificativo, la proliferazione di armi nucleari, chimiche o biologiche o lo sviluppo di tecnologie missilistiche.

O. Altre Disposizioni

1. Il presente Contratto e i singoli ordini ad esso connessi sono regolati dalla legge italiana. Per ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti circa l'interpretazione e l'esecuzione delle presenti condizioni di licenza e di ogni singolo ordine, sarà esclusivamente competente il Foro di Milano.

2. Qualsiasi comunicazione inerente ogni contestazione nei confronti di Oracle, un'eventuale controversia che dovesse insorgere con Oracle o riguardante la Vostra sottoposizione a procedure concorsuali o ad altri simili procedimenti giudiziari, dovrà essere prontamente notificata per iscritto al seguente indirizzo:

Oracle Italia S.r.l.
Viale Ercole Marelli, 303
20099 – Sesto San Giovanni (MI)
attenzione: Direzione Legale

3. Non potrete trasferire, in qualsiasi forma, totale o parziale, il presente contratto, il diritto alla concessione in licenza d'uso dei Programmi ed i diritti di ricevere i Servizi a terzi, senza il preventivo consenso scritto di Oracle. Qualora intendiate effettuare un finanziamento per l'acquisto dei diritti di licenza d'uso sui Programmi o per acquistare i Servizi, dovrete attenervi alle condizioni Oracle sul finanziamento che integrano le presenti condizioni e sono consultabili on-line tramite Internet, all'indirizzo: <http://oracle.com/contracts>

4. Ad eccezione dei rimedi previsti in caso di mancato adempimento all'obbligazione di pagamento o nel caso di violazione dei diritti di cui Oracle è titolare, le Parti rinunciano ad esperire qualsiasi azione derivante o in connessione con il presente accordo, in qualsiasi forma o modalità, decorso un periodo di 2 anni dalla manifestazione dell'evento che ha determinato la relativa azione.

5. Oracle si riserva il diritto di verificare il Vostro impiego dei Programmi, dandoVi preavviso di 45 giorni. Vi impegnate a prestare ad Oracle la collaborazione necessaria e ragionevole nelle attività di verifica.

Entro 30 giorni dalla comunicazione scritta da parte di Oracle, Vi impegnate a pagare eventuali corrispettivi dovuti di cui la verifica evidenziasse l'omesso pagamento e corrispondenti ad un utilizzo eccedente i Vostri legittimi diritti di licenza. In caso di mancato pagamento entro il termine sopra stabilito, sarà facoltà di Oracle risolvere il contratto per il supporto tecnico, il contratto di licenza d'uso e/o il presente Contratto. In nessun caso Oracle si assumerà l'onere dei costi della collaborazione da Voi prestata durante l'espletamento dell'attività di verifica.

P. Forza Maggiore

Nessuna delle parti potrà essere considerata responsabile per ritardi, mancato funzionamento od interruzione dei servizi in caso di: guerre, disordini, tumulti; interruzioni elettriche, di Internet, o di telecomunicazione che non sia causato dalla parte obbligata; restrizioni governative (inclusi il divieto o la cancellazione del diritto di esportare licenze) o qualunque altro evento si trovi al di fuori del ragionevole controllo di essa. Entrambe le parti faranno quanto in loro possesso per ridurre le conseguenze di tale evento. Qualora l'evento di forza maggiore perdurasse per più di 90 giorni, entrambe le parti potranno recedere dal presente Contratto, previa comunicazione scritta all'altra parte. In ogni caso, la presente clausola non esonera le parti dal porre in essere tutte quelle attività o cautele che rientrano nelle procedure

standard di *disaster recovery* nonché dalle Vostre obbligazioni di pagamento dei corrispettivi per i Servizi già erogati da Oracle.

Q. Definizioni e Condizioni di licenza

Le definizioni relative alle metriche, alla durata del diritto di licenza d'uso ed alle condizioni di licenza, necessarie per comprendere pienamente l'ambito del presente contratto sono contenute nel documento allegato al presente e costituiscono parte integrante dello stesso.

R. Privacy

I dati personali acquisiti nell'ambito del presente Contratto e nei relativi documenti d'offerta e d'ordine saranno raccolti e trattati dalle parti, anche con l'ausilio di mezzi elettronici, esclusivamente per le finalità di gestione dei rapporti contrattuali presenti e futuri tra le stesse nonché per l'adempimento di obbligazioni fiscali o comunque imposti dalla legge.